

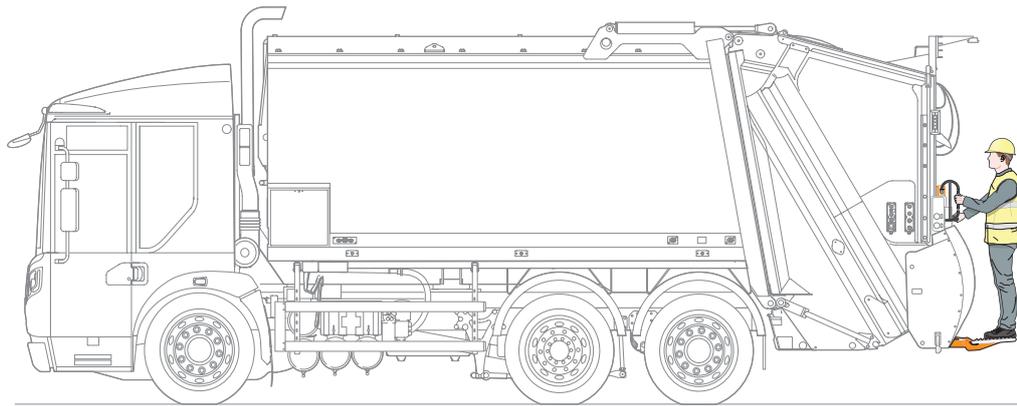
ESTRIBOS

MANUAL DEL USUARIO

Este Manual del Operador contiene información acerca del mecanismo del estribo instalado como opción del cliente en los vehículos de recogida de basura de Dennis Eagle Ltd.

La información contenida en este manual debe utilizarse junto con los manuales del operador del chasis, de la carrocería de recogida de residuos y del dispositivo elevador del contenedor de residuos, si está instalado, al que se acopla el estribo.

Este manual proporciona toda la información y los datos relevantes necesarios para utilizar el estribo y llevar a cabo los procedimientos de limpieza, mantenimiento e inspección designados.



5222-FB1-D-DE-G2

Importante:

Antes de accionar los estribos.

Es muy importante que antes de operar la máquina, todos los operarios:

- Hayan realizado un curso de capacitación acreditado sobre el uso seguro del estribo.
- Leído, comprendido y observado todas las instrucciones establecidas en el Capítulo 2 'Precauciones de seguridad' de este manual.

El manual del usuario se debe guardar en un lugar seguro dentro del vehículo para el que fue suministrado.

PREFACIO

Dennis Eagle Ltd. (la Compañía) se reserva el derecho de cambiar las especificaciones, el diseño, los materiales, los procedimientos y las dimensiones de los equipamiento descritos en esta publicación sin previo aviso, en cualquier momento, de acuerdo con la política de la compañía sobre mejora continua de los productos.

En tanto la Compañía ha hecho todo lo que está a su alcance para proporcionar una guía precisa y completa para un funcionamiento seguro y económico del equipo y para asegurar la total exactitud de la información de este manual, esta Compañía no aceptará responsabilidad alguna por imprecisiones o por las consecuencias de éstas, incluidos las pérdidas o daños a la propiedad, o lesiones a las personas.

© 2022 Dennis Eagle Ltd.

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación de información ni transmitida de forma alguna, sin la autorización previa de la Compañía.

Traducción de las instrucciones originales.

Compilado y publicado por:

ROS ROCA S.A.

Avda. Cervera

Tàrrega

España

Teléfono: +(34) 973 50 81 00

www.rosroca.com

Descripción

Un estribo es un dispositivo que permite a un operario 'montarse' en la parte trasera del vehículo de recogida de basura cuando ésta se recoge, cuando la legislación permite el uso de estribos. El estribo está fabricado según la norma EN 1501-1.

Uso que se pretende dar

El estribo puede montarse en una carrocería de recogida de basura Dennis Eagle o en un dispositivo de elevación de contenedores de basura y sólo se utilizará para que un operario 'se monte' en la parte trasera del vehículo de recogida de basura cuando recoja los residuos.

Nombre y dirección del fabricante

ROS ROCA S.A.

Avda. Cervera

Tàrrega

España.

Registro de publicación

EDICIÓN	REFERENCIA DE PUBLICACIÓN	FECHA DE PUBLICACIÓN	COMENTARIOS
Esta edición	FB1D-OH-GB02D	Octubre de 2021	Actualizado para añadir la nueva pantalla de la versión 4.
Ediciones anteriores	-	-	-

APOYO POSVENTA

Dennis Eagle Ltd. reconoce la importancia de ofrecer un sólido apoyo posventa durante toda la vida útil del vehículo y lo considera como una extensión de la oferta inicial.

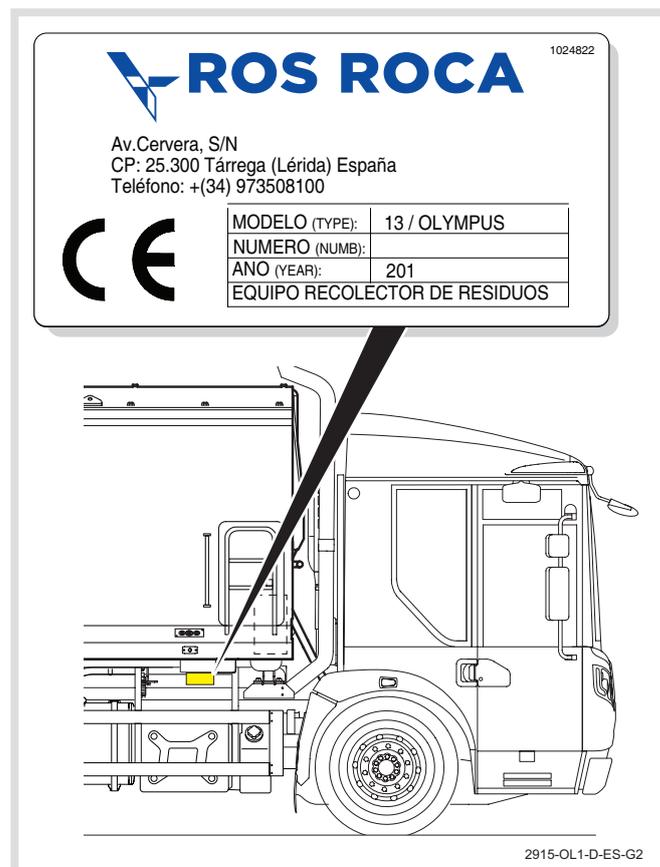
El apoyo posventa comprende una red de servicios con centros regionales y un negocio de recambios administrado desde sus oficinas principales en Warwick.

También se brindan completos cursos de formación, bien presentados, que sirven de modelo para la industria.

Si desea mayor información sobre los servicios posventa, contáctese con:

ROS ROCA S.A.
 Avda. Cervera
 Tàrrega
 España
 Teléfono: +(34) 973 50 81 00
 www.rosroca.com

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA CAJA



Esta placa está fijada en la parte delantera de la caja, en la esquina inferior derecha.

La información de la placa es la siguiente:

Categoría del equipo/Tipo de caja.

Número de fabricación.

Número de orden.

Año de fabricación.

PREFACIO

INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO

Este apartado contiene espacio en blanco para que el propietario registre los números de fabricación correspondientes al chasis, la caja y los equipos con los que cuenta el vehículo.

Matrícula del vehículo:

Fecha de compra:

Modelo del chasis-cabina:

NIV del chasis-cabina:

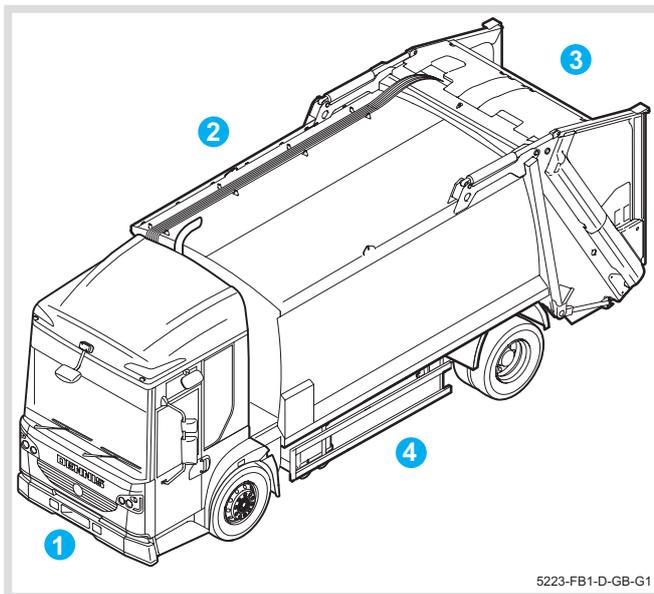
Equipamiento (Ej. caja)	Fabricante	Modelo	Número de fabricación
.....
.....
.....
.....
.....

MEDIDAS Y ESPECIFICACIONES

A menos que se indique lo contrario, todas las dimensiones se ofrecen en mm y representan un estado sin carga. Todas las especificaciones se encuentran sujetas a las tolerancias de los fabricantes. Todos los pesos se ofrecen en kg e incluyen aceite y agua. El equipamiento adicional puede alterar las dimensiones y pesos indicados.

CONVENCIONES – LATERAL DERECHO E IZQUIERDO DEL VEHÍCULO

Cuando en este manual se haga referencia al lateral izquierdo o derecho del vehículo, será con respecto a una persona sentada en el asiento del conductor.



1. Parte delantera.
2. Lado derecho.
3. Parte trasera.
4. Lado izquierdo.

SENTIDO HORARIO Y ANTIHORARIO

Cuando en este manual del usuario se haga referencia a girar un objeto, por ejemplo un 'interruptor de llave', 'en sentido horario' o 'en sentido antihorario' se refiere al sentido de rotación visto desde el frente del objeto.



1. Sentido horario.
2. Sentido antihorario.

PUBLICACIONES RELACIONADAS

Las siguientes publicaciones complementan el vehículo de recogida de residuos Olympus:

- Manual de servicio.
- Catálogo ilustrado de piezas en formato electrónico.

Puede solicitarlas a su proveedor Olympus.

PREFACIO

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD, ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS

Los siguientes símbolos de seguridad se utilizan en toda este manual para indicar la información que es esencial en cuanto a la Seguridad e Higiene. El símbolo se aplica a ALL la información contenida en este capítulo.



Se DEBE cumplir estrictamente con toda la información relativa a la seguridad.

ADVERTENCIAS



ADVERTENCIA:
LAS ADVERTENCIAS SE IMPRIMEN CON ESTE ESTILO. SE REFIEREN A LOS PROCEDIMIENTOS QUE SE DEBEN SEGUIR ESTRICTAMENTE PARA EVITAR LA POSIBILIDAD DE LESIONES O MUERTE.



Precaución:
Las precauciones se imprimen con este estilo. Se refieren a cualquier procedimiento que se debe seguir para evitar daños a los componentes o un mal funcionamiento.

Nota:



Las notas se imprimen con este estilo. Hace referencia a información esencial sobre cualquier operación o situación que no suponga una **Advertencia** o **Precaución**.

CONTENIDOS

1	INTRODUCCIÓN	1-2
2	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	2-2
3	FUNCIONAMIENTO	3-2
4	MANDOS DEL USUARIO	4-2
5	USO DEL ESTRIBO	5-2
6	COMPROBACIONES DIARIAS.....	6-2
7	LIMPIEZA	7-2
8	MANTENIMIENTO	8-2
9	ESPECIFICACIONES GENERALES.....	9-2
10	INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA	10-2

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA

CONTENIDOS

1	INTRODUCCIÓN	1-2
1.1	VEHÍCULO DE RECOGIDA DE RESIDUOS	1-2
1.2	CERTIFICACIÓN CE.....	1-2
1.3	DESCRIPCIÓN.....	1-2
1.4	COMPONENTES DEL ESTRIBO	1-3

INTRODUCCIÓN

1 INTRODUCCIÓN

1.1 VEHÍCULO DE RECOGIDA DE RESIDUOS

Un vehículo de recogida de residuos (RCV por sus siglas en inglés) se utiliza para recolectar y transportar basura domiciliaria.

Algunos países permiten la instalación de estribos para que los operarios puedan 'montarse' en la parte trasera del vehículo cuando recogen la basura.

El funcionamiento del estribo se describe en Capítulo 3 'Funcionamiento'.

1.2 CERTIFICACIÓN CE

Este equipo cuenta con la certificación CE. Todo cambio en las especificaciones del equipo o de los mandos de la máquina corren por cuenta y riesgo del propietario y pueden anular la certificación CE. La modificación no autorizada también puede invalidar la garantía otorgada con este producto. Si tiene dudas, consulte a Dennis Eagle Ltd.

1.3 DESCRIPCIÓN

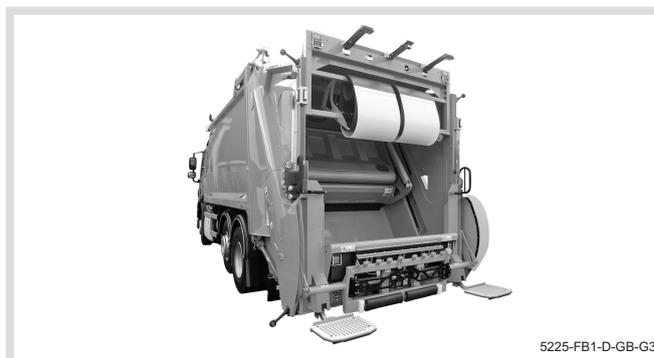
Estribo - Vehículo de sistema abierto



Los estribos y los pasamanos permiten a los operarios ir en la parte trasera del vehículo cuando recogen la basura, cuando la legislación permite el uso de estribos.

Los mismos estribos pueden instalarse en vehículos de sistema abierto y en vehículos dotados de mecanismos de elevación de contenedores de residuos.

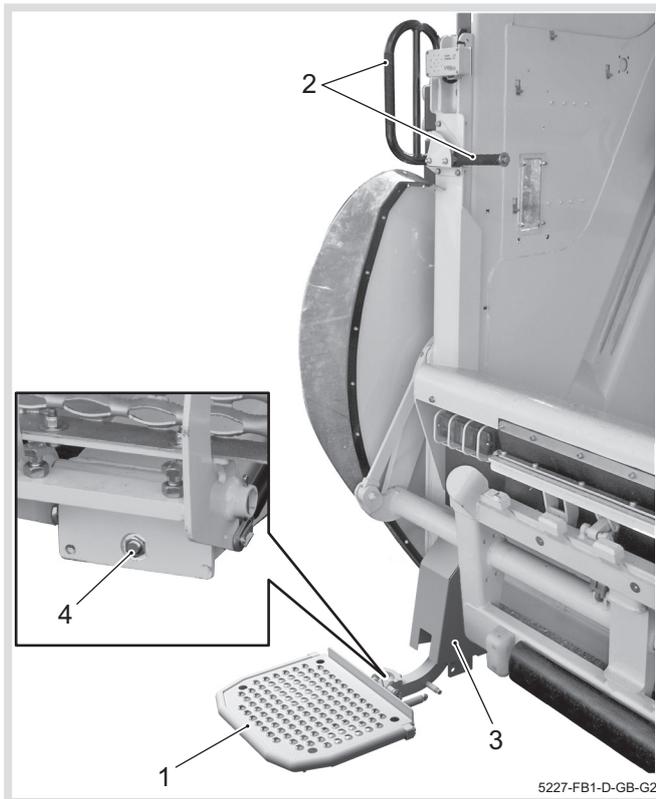
Estribo - Dispositivo elevador de contenedores de basura Europa



Estribo - Terberg TCH Dispositivo elevador de contenedores de basura OEL



1.4 COMPONENTES DEL ESTRIBO



Los principales componentes del estribo son:

1. Estribo.
2. Pasamanos.
3. Sensor de ocupación del estribo (dentro de la estructura de montaje del estribo).
4. Sensor de estiba del estribo.



Los componentes varían según la aplicación.

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA

CONTENIDOS

2	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	2-2
2.1	INTRODUCCIÓN.....	2-2
2.2	SÍMBOLOS DE SEGURIDAD, ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS....	2-2
2.3	USO DEL ESTRIBO	2-2

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

2 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

2.1 INTRODUCCIÓN

Este capítulo ofrece pautas para la operación segura y el mantenimiento diario de los mecanismos de estribo instalados en los vehículos de recolección de residuos Dennis Eagle. La información contenida en este capítulo debe leerse junto con el capítulo equivalente del Manual del Operador de la carrocería de recolección de residuos y del dispositivo elevador del contenedor de residuos, si cuenta con él, al que está acoplado el estribo.

Es su responsabilidad asegurarse de que usted y sus colegas trabajan de forma segura. La intención de estas pautas es llamar la atención de todos los usuarios sobre la seguridad. Léalas con detenimiento y utilícelas siempre como guía para la práctica de trabajo seguro.

Las pautas de este manual no son definitivas. Pueden existir otras formas de garantizar que las organizaciones trabajen con seguridad; también debe cumplir las normas locales y las prácticas de trabajo seguro pertinentes.

2.2 SÍMBOLOS DE SEGURIDAD, ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS

Los siguientes símbolos de seguridad se utilizan en todo este manual para indicar la información que es esencial en cuanto a la seguridad e higiene. El símbolo se aplica a toda la información contenida en este capítulo.



Se debe cumplir estrictamente con toda la información relativa a la seguridad.



ADVERTENCIA:
**SE DEBEN SEGUIR ESTRICTAMENTE
LOS PROCEDIMIENTOS PARA EVITAR LA
POSIBILIDAD DE LESIONES O MUERTE.**



Precaución:
**Se deben seguir los procedimientos para
evitar daños a los componentes o mal
funcionamiento.**



Proporciona importante información adicional sobre un procedimiento o circunstancia que no constituye una **ADVERTENCIA** o una **Precaución**.

2.3 USO DEL ESTRIBO

1. Si el sistema de control de la carrocería de recogida de basura falla, devuelva el vehículo al depósito y comunique la falla a la supervisión inmediatamente.
2. Mantenga la superficie del estribo y la cara del sensor limpias y libres de residuos.
3. Sólo un operario debe colocarse en cada estribo.
4. El operario debe llevar un calzado adecuado.
5. El operario debe situarse en el centro de la superficie del estribo y sujetarse con ambas manos al pasamanos.
6. No utilice nunca los estribos si los bloqueos de seguridad no están operativos.
7. Los operarios nunca deben subirse a los estribos cuando se haya pulsado el interruptor de bloqueo y el bloqueo esté activo.
8. El operario no debe saltar sobre el estribo o salir de él mientras el vehículo esté en movimiento.
9. El operario no debe distraer al conductor mientras va en el estribo.
10. Mientras esté montado en el estribo, el operario no debe accionar ninguno de los mandos del cuerpo de recogida de residuos o del dispositivo de elevación de contenedores de residuos, excepto los botones de parada de emergencia.
11. El operario no debe alcanzar, inclinar o permitir que cualquier parte de su cuerpo sobresalga fuera del ancho del vehículo cuando esté parado en el estribo.
12. Los operarios nunca deben subirse a ninguna otra parte del cuerpo de recogida de residuos o del dispositivo de elevación de contenedores de residuos.
13. Nunca intente conducir a velocidades superiores a 30 km/h con un operario montado en un estribo.
14. No conduzca el vehículo en trayectos largos con un operario montado en un estribo.
15. No conduzca el vehículo en carreteras de alta velocidad (por ejemplo, autopistas) mientras el bloqueo de 30 km/h esté en funcionamiento, con un operario sobre un estribo.
16. No utilice los estribos para transportar objetos.
17. No utilice los estribos para cargar los residuos en la tolva.
18. Si hay un dispositivo de elevación del contenedor de residuos, baje el/los estribo(s) antes de accionar el dispositivo de elevación del contenedor de residuos.

CONTENIDOS

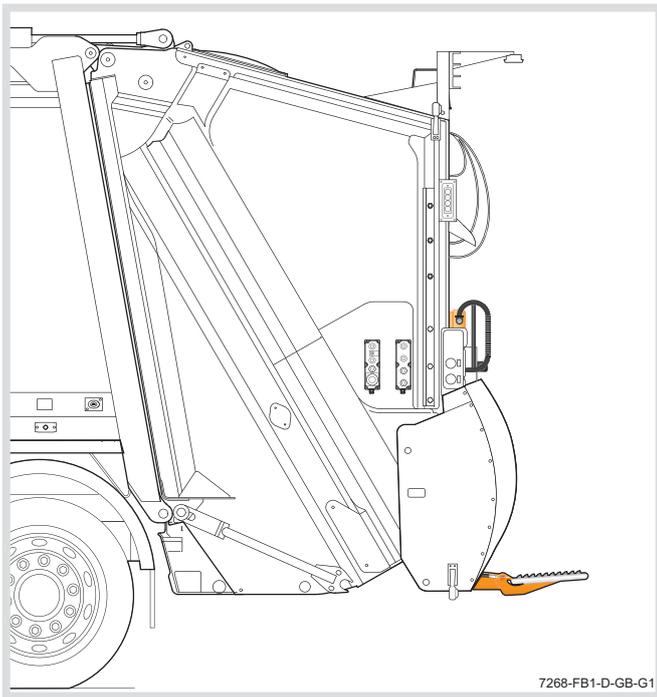
3	FUNCIONAMIENTO	3-2
3.1	ESTRIBOS	3-2
3.1.1	DESCRIPCIÓN.....	3-2
3.1.2	DETECCIÓN DE ESTRIBOS OCUPADOS.....	3-2
3.1.3	FUNCIONALIDAD ESTÁNDAR DE LOS ESTRIBOS.....	3-2
3.1.4	FUNCIÓN DE ANULACIÓN DE LOS ESTRIBOS	3-4
3.1.5	OPERACIÓN DE PRUEBA DE LOS ESTRIBOS	3-4
3.1.6	OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DE LOS ESTRIBOS.....	3-4

3 FUNCIONAMIENTO

3.1 ESTRIBOS

Los estribos son plataformas sujetas a la parte trasera del vehículo diseñadas según la normativa EN1501-1 sobre las que el operador o los operadores pueden colocarse para montar.

Las agarraderas son dispositivos sujetos a la parte trasera del vehículo, diseñados según la normativa EN1501-1 y cuya finalidad es garantizar el acceso seguro y mantener la estabilidad de una persona en el estribo.



ADVERTENCIA:
LOS ESTRIBOS ESTÁN PROHIBIDOS EN ALGUNOS PAÍSES, COMO EL REINO UNIDO.

3.1.1 DESCRIPCIÓN

Normalmente, los recipientes y contenedores se colocan en grupos o islas de varios contenedores del mismo o distinto tipo.

Durante la tarea de recogida, los operarios trabajan en un grupo de contenedores, recogiendo un determinado número de recipientes y contenedores, y una vez finalizado el trabajo de recogida, los operarios deben ser transportados al nuevo grupo, que suele estar situado a corta distancia.

Debido a esta característica de funcionamiento, los operarios deben entrar y salir del vehículo con frecuencia. Para facilitar el transporte de los operarios durante la recogida de residuos se proponen estribos y agarraderas. Subir y bajar de los estribos es mucho más fácil que entrar y salir de la cabina del recolector de basura.

El diseño y el funcionamiento de los estribos y las agarraderas están definidos por la norma EN1501.

3.1.2 DETECCIÓN DE ESTRIBOS OCUPADOS

Los estribos Olympus se ofrecen con tres sistemas de detección de estribos ocupados:

- Por peso, el sistema detectará 30 kg colocados en cualquier posición del estribo.
- Mediante la supervisión del espacio, se detecta a cualquier persona(s) que se encuentre de pie o sentada en el estribo.
- Detección de las posiciones de los estribos diseñados para estar de pie, por ejemplo, la posición de arriba en los estribos plegables.

3.1.3 FUNCIONALIDAD ESTÁNDAR DE LOS ESTRIBOS

La forma correcta de utilizar el estribo y las agarraderas es colocarse con ambos pies sobre la plataforma, lo más separados posible, y con ambas manos sujetando firmemente las agarraderas.

El cuerpo del operador nunca debe ocupar un espacio fuera de la vertical del estribo. No está permitido saltar sobre el estribo, o estar sobre el estribo mientras se maneja el elevador o durante la operación de descarga de residuos.



ADVERTENCIAS:
NO ESTÁ PERMITIDO QUE NINGUNA PERSONA SE SUBA A NINGUNA PARTE DEL VCR CON CARGA TRASERA, EXCEPTO EN EL INTERIOR DE LA CABINA O EN LOS ESTRIBOS SI ESTÁN INSTALADOS.

NO ESTÁ PERMITIDO QUE NINGUNA PERSONA SE AGARRE A NINGUNA OTRA PARTE DEL VCR DE CARGA TRASERA QUE NO SEA LA AGARRADERA.

Si el recolector de basura está equipado con un estribo de detección plegable, es necesario plegar el estribo al dar marcha atrás. No será posible mover el vehículo hacia atrás a menos que el estribo esté plegado.



ADVERTENCIA:
ES PELIGROSO MONTAR EN UN ESTRIBO DAÑADO. SI SE DETECTA UN DAÑO O UNA POSIBLE FALLA EN UN ESTRIBO, HAY QUE ARREGLARLO ANTES DE VOLVER A PONERLO EN SERVICIO.

Nunca suba o baje un estribo con el vehículo en movimiento.



ADVERTENCIAS:
NO ESTÁ PERMITIDO SALTAR AL ESTRIBO(S) SI EL VEHÍCULO HA INICIADO SU MOVIMIENTO. ESTA OPERACIÓN PUEDE LLEVAR A SITUACIONES PELIGROSAS.

NO ESTÁ PERMITIDO SALTAR DEL ESTRIBO(S) SI EL VEHÍCULO SIGUE EN MOVIMIENTO. ESTA OPERACIÓN PUEDE LLEVAR A SITUACIONES PELIGROSAS.

Cuando los estribos del vehículo están ocupados se muestra el siguiente icono en la pantalla de Olympus:



Ocupado a la derecha.



Ambos ocupados.



Izquierda ocupada.



Ambos desocupados.

Cuando los estribos están ocupados se imponen una serie de restricciones de movimiento al vehículo de recogida de basura:

Limitador de velocidad

Si el estribo instalado es ancho (más de 450 mm de ancho) la velocidad de conducción hacia adelante está limitada a 30 km/h.

Si el estribo instalado es estrecho (menos de 450 mm de ancho) la velocidad de conducción hacia delante está limitada a 25 km/h.



**ADVERTENCIAS:
ESTAS FUNCIONALIDADES DE
LIMITACIÓN DE VELOCIDAD PUEDEN
SER INALCANZABLES EN ALGUNAS
CIRCUNSTANCIAS, COMO LA
CONDUCCIÓN CUESTA ABAJO.**

**PARA EVITAR SITUACIONES PELIGROSAS
CUANDO SE CONDUCE A MÁS DE 40 KM/H,
LA VELOCIDAD NO SE LIMITA SI NO SE
HA PRODUCIDO NINGUNA DETECCIÓN
DURANTE LA ACELERACIÓN DEL
VEHÍCULO DE 6 KM/H A 30 KM/H.**

Si el sistema detecta un estribo ocupado durante un movimiento de desplazamiento de más de 30 km/h, aparecen las siguientes advertencias visuales en la pantalla de Olympus.



En este caso, es responsabilidad del conductor reducir la velocidad por debajo de 30 km/h.

Si el sistema detecta un estribo ocupado durante un movimiento de desplazamiento superior a 40 km/h, se activará una señal de advertencia auditiva/acústica en la cabina.

Marcha atrás

Si los estribos están ocupados, un sistema de prevención de marcha atrás se activa automáticamente al poner la marcha atrás.

Si se activa el sistema de prevención de marcha atrás, se mantendrá activado hasta que se ponga la marcha neutra.

Acelerar el motor mientras el sistema de prevención de marcha atrás está activado puede hacer que el motor trabaje contra los frenos, dañando uno de los dos sistemas. No está permitido realizar esta operación.

Algunos sistemas de prevención de marcha atrás no detienen el vehículo en carreteras resbaladizas (vehículos sin opción de activación del freno). El vehículo puede moverse una vez que se activa el sistema de prevención de marcha atrás con estas configuraciones.

Es responsabilidad del conductor comprobar que la parte trasera del vehículo está libre antes de mover el vehículo hacia atrás.

Bloqueos del compactador

Dependiendo de la distancia de la barandilla al estribo, la detección del operador en el estribo detendrá el compactador.

Bloqueos del elevador

Dependiendo de las distancias de los elevadores a los estribos, la detección del operador en el estribo detendrá los elevadores. En caso de tener dos estribos y un elevador dividido, el estribo derecho puede detener el elevador derecho pero no el izquierdo y al revés.

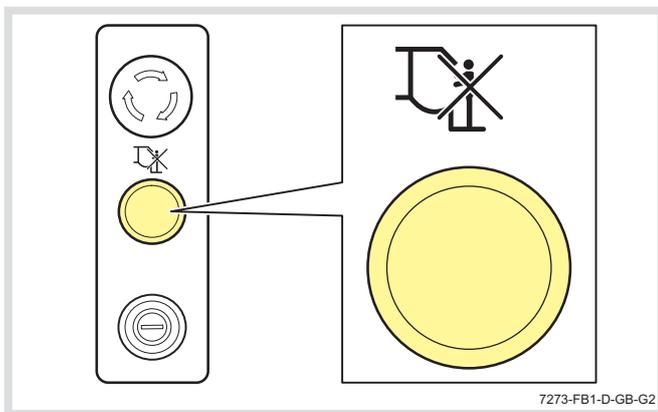
3.1.4 FUNCIÓN DE ANULACIÓN DE LOS ESTRIBOS

Debido a las restricciones de movimiento del vehículo impuestas por la funcionalidad de los estribos, los errores en los sistemas de detección de los estribos pueden provocar:

- Situaciones de peligro en el vehículo, como la limitación de la velocidad en vías de alta velocidad.
- Vehículo bloqueado por la inhibición de la marcha atrás en situaciones en las que hay que maniobrar hacia atrás.

Para evitar estas situaciones se dispone de un dispositivo de anulación del estribo, si se acciona este dispositivo se desactivan las restricciones de movimiento del vehículo (límite de velocidad e inhibición de la marcha atrás).

El dispositivo de anulación del estribo es un botón que se bloquea mecánicamente (se pulsa para activar y se gira en el sentido de las agujas del reloj para liberar). Que se encuentra en el puesto de control de la cabina.



Una vez bloqueado el botón, el límite de velocidad y la inhibición de la marcha atrás se desactivarán, y un icono mostrará en la pantalla que se está realizando la operación de anulación del estribo.

Este botón inhibirá también otros límites de velocidad del recolector de basura asociados a la compuerta trasera abierta, a la grúa fuera de posición o al estado de elevador bajado.



Una vez que se suelta el botón, los dispositivos de seguridad para la limitación de la velocidad y la inversión se reactivan, pero debe transcurrir un período de tiempo de al menos 5 minutos antes de que el mecanismo de compactación y el dispositivo de elevación puedan reactivarse de nuevo. Este período de tiempo sólo puede contar cuando el RCV está parado y el mecanismo de compactación y el dispositivo de elevación están desactivados.

Durante el proceso de cuenta atrás aparecerá un contador de tiempo en la pantalla que muestra el tiempo desde 5 minutos 0 segundos hasta 0 minutos 0 segundos.

3.1.5 OPERACIÓN DE PRUEBA DE LOS ESTRIBOS

Como los estribos son dispositivos de seguridad, deben probarse antes de iniciar cada servicio. Esta prueba puede ser gestionada por la operación estándar de los operadores, pero también se pueden activar rutinas de prueba gestionadas por software.

Para comprobar que el funcionamiento del estribo es correcto y seguro, se pueden parametrizar varias funcionalidades de comprobación del estribo, estas son:

- En el encendido. Cuando el vehículo está encendido y el interruptor de la llave principal está en la posición de encendido, el recolector de basura estará desactivado hasta que el operador presione y suelte cada uno de los estribos.
- Cada 10 minutos. El estribo tiene que ser habilitado como se describe en el punto anterior, pero también si el ciclo presionar-liberar permanece sin usar durante 10 minutos se desactiva y el ciclo presionar-liberar del estribo se tiene que realizar de nuevo.
- En el encendido + cada 15 minutos. Como se ha descrito en el punto anterior, pero deshabilitándose cada 15 minutos en lugar de 10.
- En el encendido + cada 15 minutos no utilizados + velocidad >30 km/h y estribo no ocupado. Lo mismo que se ha descrito en el punto anterior, pero si el estribo supera los 30 km/h y el sistema no detecta la ocupación, entonces el estribo se desactiva también.

3.1.6 OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DE LOS ESTRIBOS

Es muy importante que la superficie de los estribos mantenga su agarre al calzado.

Los estribos están diseñados para ser antideslizantes y para que la suciedad, el hielo y la nieve pasen fácilmente. No obstante, su superficie debe mantenerse limpia y su estado de limpieza debe revisarse antes del inicio de cada servicio.

CONTENIDOS

4	MANDOS DEL USUARIO	4-2
4.1	PICTOGRAMAS DE ADVERTENCIA	4-3
4.1.1	OLYMPUS Y OLYMPUS PAQUETE DOBLE	4-3
4.2	ZUMBADOR DE AVISO DEL ESTRIBO	4-3

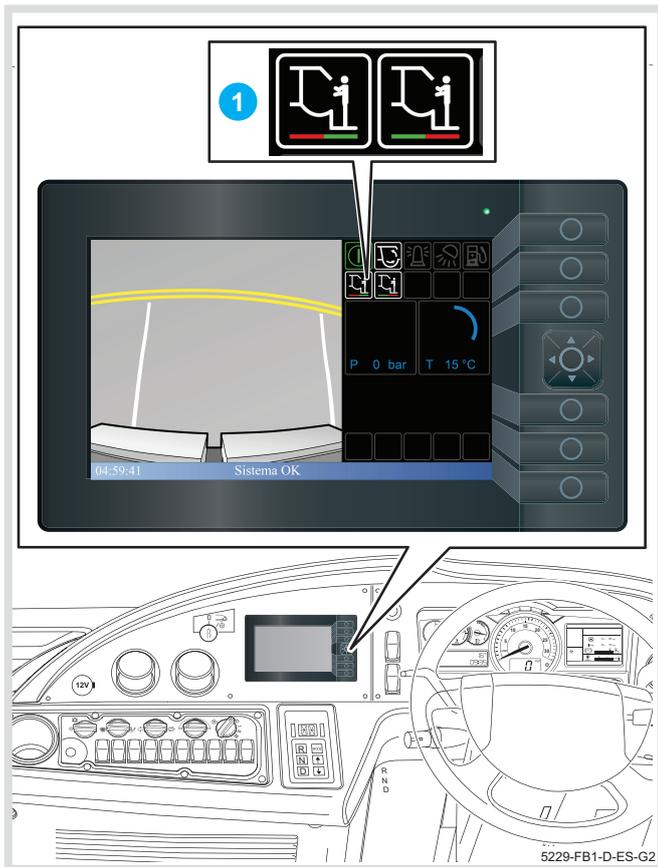
4 MANDOS DEL USUARIO

Los controles del operador comprenden los siguientes controles y dispositivos de advertencia:

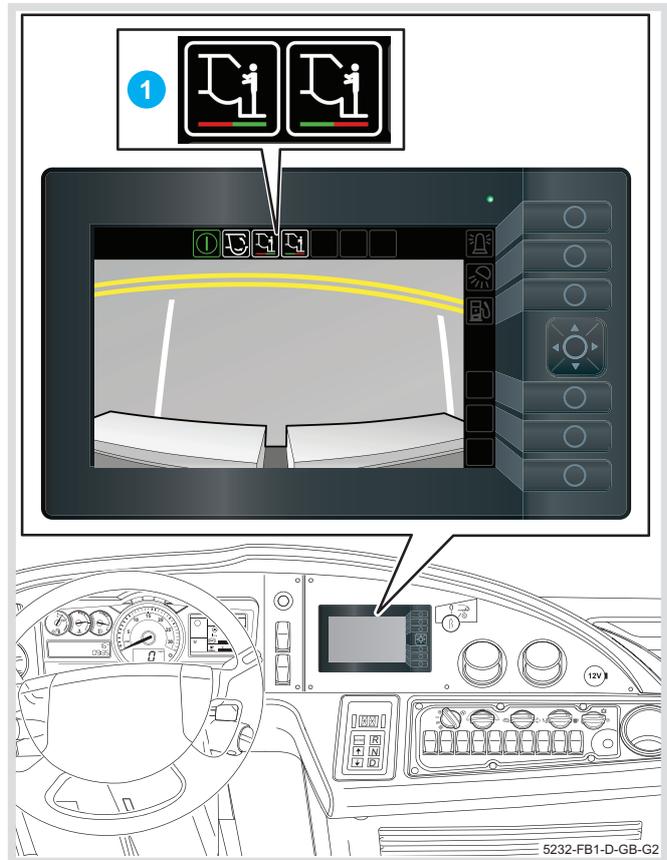
1. Pictograma de advertencia (consulte '4.1 Pictogramas de advertencia' en la página 4-3).

Timbre advertencia [No se muestra].

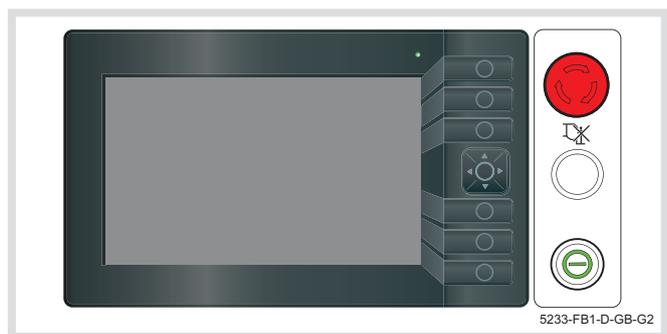
Puesto de control de la cabina (Olympus), vehículos con volante a la derecha



Estación de control de la cabina (Olympus Twin Pack), vehículos con volante a la izquierda

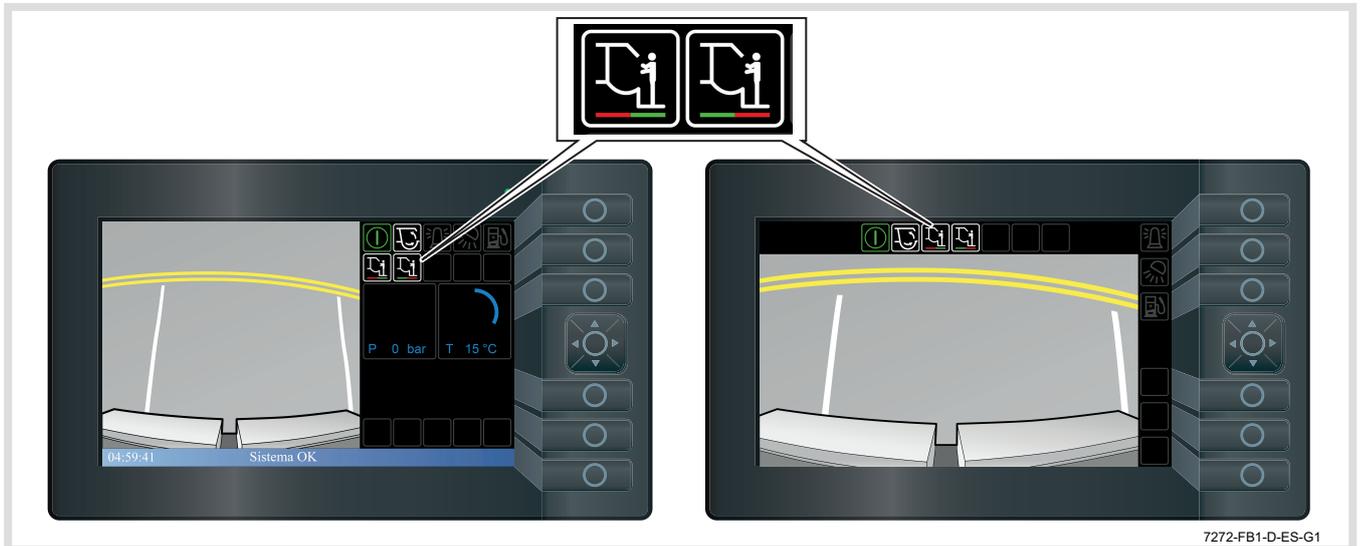


Puesto de control de la cabina, chasis de otras marcas



4.1 PICTOGRAMAS DE ADVERTENCIA

4.1.1 OLYMPUS Y OLYMPUS PAQUETE DOBLE



PICTOGRAMA	FUNCIÓN	FUNCIONAMIENTO	CAUSA	ACCIÓN QUE SE DEBE TOMAR SI EL PICTOGRAMA APARECE EN LA PANTALLA DEL PANEL DE CONTROL
	Estribo ocupado izquierdo.	<ul style="list-style-type: none"> Pictograma de la luz de advertencia de la cabina iluminado. En algunas circunstancias, el funcionamiento del mecanismo de compactación de la carrocería está prohibido. 	Hay un operario de pie en un estribo.	Tenga en cuenta la seguridad de los operarios al conducir el RCV.
	Estribo ocupado a la derecha.	<ul style="list-style-type: none"> Las funciones de descarga del cuerpo están prohibidas. Se prohíbe el funcionamiento del dispositivo elevador. Está prohibido seleccionar la marcha atrás. La velocidad del vehículo está limitada a 25 o 30 km/h según la orientación del estribo. 		
	El dispositivo de anulación del estribo está activado.	<ul style="list-style-type: none"> Se ilumina el pictograma de la luz de advertencia roja intermitente de la cabina. El límite de velocidad del vehículo está desactivado. La inversión de la RCV está activada. Se prohíbe el funcionamiento del dispositivo elevador. El botón amarillo de rescate del mecanismo de compactación permanece activado. 	Se ha activado el dispositivo de anulación del estribo.	Detener el vehículo de forma segura a la primera oportunidad, teniendo en cuenta que el operario está de pie en el estribo. Aplique el freno de estacionamiento y restablezca el interruptor de anulación del bloqueo del estribo.

4.2 ZUMBADOR DE AVISO DEL ESTRIBO

Se escuchará un zumbido continuo y agudo en la cabina cuando:

- Se detecta un operario en el estribo y la velocidad del vehículo supera los 30 km/h.

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA

CONTENIDOS

5	USO DEL ESTRIBO	5-2
5.1	CÓMO GUARDAR EL ESTRIBO	5-2
5.2	MONTAR EN EL ESTRIBO	5-2
5.3	DISPOSITIVO DE ADVERTENCIA DEL ESTRIBO Y FUNCIONAMIENTO DEL BLOQUEO DE SEGURIDAD	5-4

5 USO DEL ESTRIBO



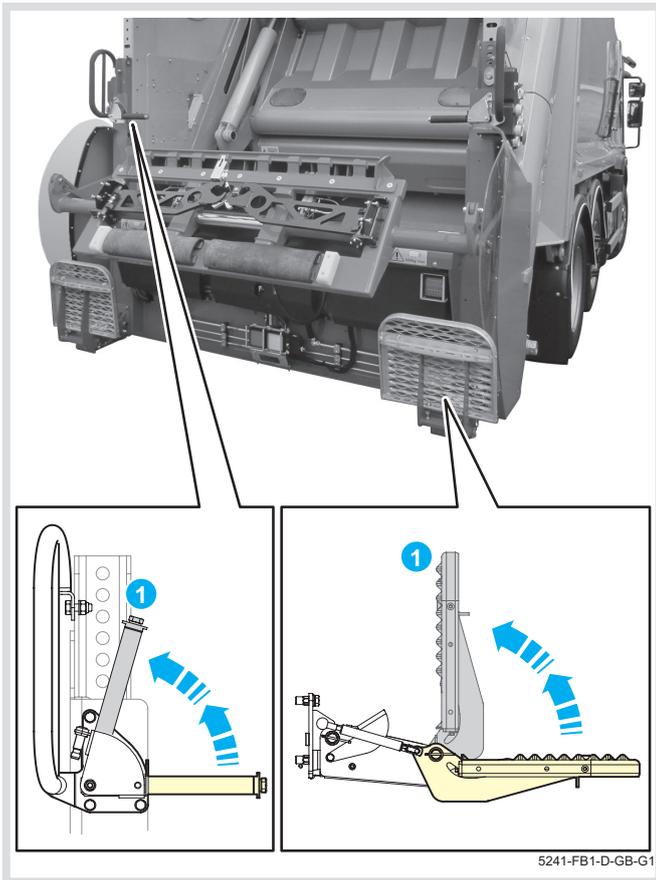
ADVERTENCIA:
LA RESPONSABILIDAD DEL USO SEGURO DEL ESTRIBO COMPARTIDA ENTRE EL CONDUCTOR Y EL OPERADOR QUE LO UTILIZA.



Precaución:
Si hay un dispositivo de elevación del contenedor de residuos, baje el/los estribo(s) antes de accionar el dispositivo de elevación del contenedor de residuos.

5.1 CÓMO GUARDAR EL ESTRIBO

Cuando el vehículo recorre una distancia larga o no se utiliza el estribo, éste y la agarradera horizontal deben guardarse en posición vertical (1).



5.2 MONTAR EN EL ESTRIBO

Baje el estribo hasta la posición de conducción.

Baje la agarradera horizontal.

Colóquese en el centro del estribo y sujétese con ambas manos a las agarraderas verticales y horizontales (véase 'Uso del estribo' en la página 5-3). No se incline ni alcance fuera del ancho del vehículo.



ADVERTENCIAS:
MANTENGA LA SUPERFICIE DEL ESTRIBO Y LA CARA DEL SENSOR LIMPIAS Y LIBRES DE RESIDUOS.

SÓLO UN OPERARIO DEBE COLOCARSE EN CADA ESTRIBO.

EL OPERARIO DEBE LLEVAR UN CALZADO ADECUADO.

EL OPERARIO DEBE PONERSE EN EL CENTRO DE LA SUPERFICIE DEL ESTRIBO Y SUJETARSE A LA AGARRADERA CON AMBAS MANOS.

NO UTILICE NUNCA LOS ESTRIBOS SI LOS BLOQUEOS DE SEGURIDAD NO ESTÁN OPERATIVOS.

EL OPERARIO NO DEBE SALTAR SOBRE EL ESTRIBO O SALIR DE ÉL MIENTRAS EL VEHÍCULO ESTÉ EN MOVIMIENTO.

EL OPERARIO NO DEBE DISTRAER AL CONDUCTOR MIENTRAS VA EN EL ESTRIBO.

MIENTRAS ESTÉ MONTADO EN EL ESTRIBO, EL OPERARIO NO DEBE ACCIONAR NINGUNO DE LOS MANDOS DEL CUERPO DE RECOGIDA DE RESIDUOS O DEL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS, EXCEPTO LOS BOTONES DE PARADA DE EMERGENCIA.

EL OPERARIO NO DEBE ALCANZAR, INCLINAR O PERMITIR QUE CUALQUIER PARTE DE SU CUERPO SOBRESALGA FUERA DEL ANCHO DEL VEHÍCULO CUANDO ESTÉ PARADO EN EL ESTRIBO.

LOS OPERARIOS NUNCA DEBEN SUBIRSE A NINGUNA OTRA PARTE DEL CUERPO DE RECOGIDA DE RESIDUOS O DEL DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN DE CONTENEDORES DE RESIDUOS.

NO INTENTE NUNCA CONDUCIR A VELOCIDADES SUPERIORES A LOS 30 KM/H CON UN OPERATIVO MONTADO EN UN ESTRIBO.



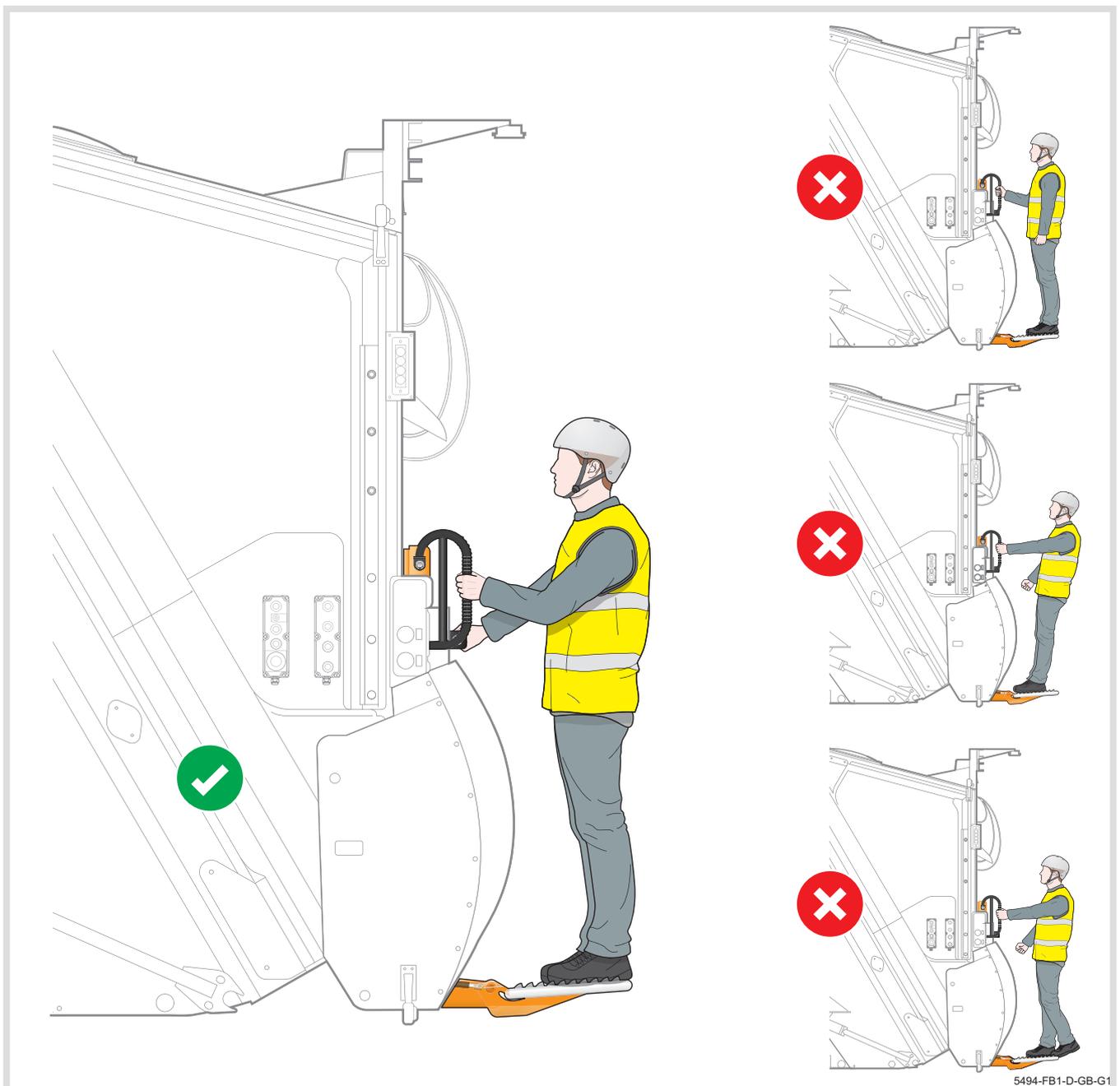
ADVERTENCIAS:
NO CONDUZCA EL VEHÍCULO EN TRAYECTOS LARGOS CON UN OPERARIO MONTADO EN UN ESTRIBO.

NO CONDUZCA EL VEHÍCULO EN CARRETERAS DE ALTA VELOCIDAD (POR EJEMPLO, AUTOPISTA) MIENTRAS ESTÁ FUNCIONANDO EL BLOQUEO DE 30 KM/H, CON UN OPERADOR MONTADO EN UN ESTRIBO.

NO UTILICE LOS ESTRIBOS PARA TRANSPORTAR OBJETOS.

NO UTILICE LOS ESTRIBOS PARA CARGAR LOS RESIDUOS EN LA TOLVA.

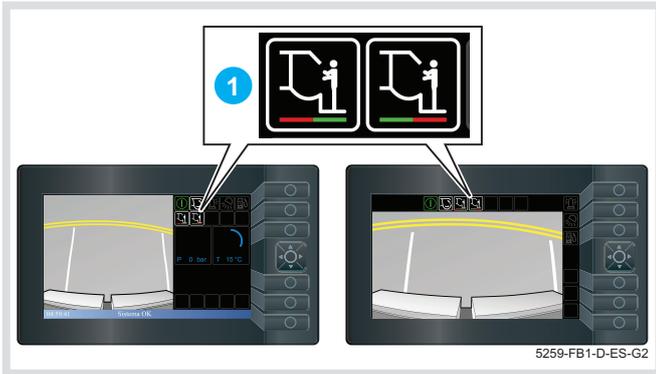
Uso del estribo



5.3 DISPOSITIVO DE ADVERTENCIA DEL ESTRIBO Y FUNCIONAMIENTO DEL BLOQUEO DE SEGURIDAD

Operario de pie sobre un estribo

Cuando un operario está de pie sobre un estribo, se activan los siguientes dispositivos de advertencia y bloqueos de seguridad:



- En la pantalla de control de la cabina aparecerá el pictograma 'Estribo ocupado' (1).
- El funcionamiento del mecanismo de compactación está inhibido (vehículos de sistema abierto).
- El funcionamiento del mecanismo de elevación del contenedor de residuos puede ser inhibido. (Consulte el Manual del Operador del dispositivo de elevación de contenedores de residuos).
- La selección de la marcha atrás está inhibida:

En los vehículos provistos de bloqueo de la marcha atrás de la transmisión, la marcha atrás no se acoplará al seleccionarla y aparecerá una 'R' intermitente en la pantalla digital del selector de velocidades.



En los vehículos que no se suministran con bloqueo de marcha atrás de la transmisión, los frenos se aplicarán cuando se seleccione la marcha atrás.

- El limitador de velocidad del vehículo se activará e impedirá que el conductor acelere el vehículo por encima de 30 km/h.
- La detección de un estribo ocupado durante el movimiento de desplazamiento a más de 40 km/h activará un sonido de advertencia en la cabina.



ADVERTENCIA:
EL LIMITADOR DE VELOCIDAD DEL VEHÍCULO NO IMPEDIRÁ QUE LA VELOCIDAD DEL VEHÍCULO SUPERE LOS 30 KM/H EN CASO DE ADELANTAMIENTO, POR EJEMPLO, AL DESCENDER UNA PENDIENTE PRONUNCIADA.

SI ESTO OCURRE, EL ZUMBADOR DE ADVERTENCIA DE LA CABINA SONARÁ PARA ALERTAR AL CONDUCTOR DEL PELIGRO. EL CONDUCTOR DEBE REDUCIR LA VELOCIDAD DEL VEHÍCULO HASTA QUE ÉSTA SEA INFERIOR A 30 KM/H, MOMENTO EN EL QUE SE SILENCIARÁ EL ZUMBIDO DE ADVERTENCIA. EL LIMITADOR DE VELOCIDAD PERMANECERÁ ACTIVADO DURANTE DICHO EVENTO.

Activación de los sensores del estribo cuando el vehículo está dando marcha atrás o retrocediendo por inercia cuando se selecciona el punto muerto

Si los estribos están ocupados, un sistema de prevención de marcha atrás se activa automáticamente al poner la marcha atrás.

Si se activa el sistema de prevención de marcha atrás, se mantendrá activado hasta que se ponga la marcha neutra.

Acelerar el motor mientras el sistema de prevención de marcha atrás está activado puede hacer que el motor A trabaje contra los frenos, dañando uno o los dos sistemas.

Algunos sistemas de prevención de marcha atrás no detienen el vehículo en superficies resbaladizas (vehículos sin opción de activación del freno). El vehículo puede moverse una vez que se activa el sistema de prevención de marcha atrás con estas configuraciones.

Es responsabilidad del conductor comprobar que la parte trasera del vehículo está libre antes de mover el vehículo hacia atrás.

CONTENIDOS

- 6 **COMPROBACIONES DIARIAS**.....6-2
- 6.1 COMPROBACIONES DIARIAS DE SEGURIDAD6-2
- 6.2 ETIQUETAS DE ADVERTENCIA Y AVISO.....6-3

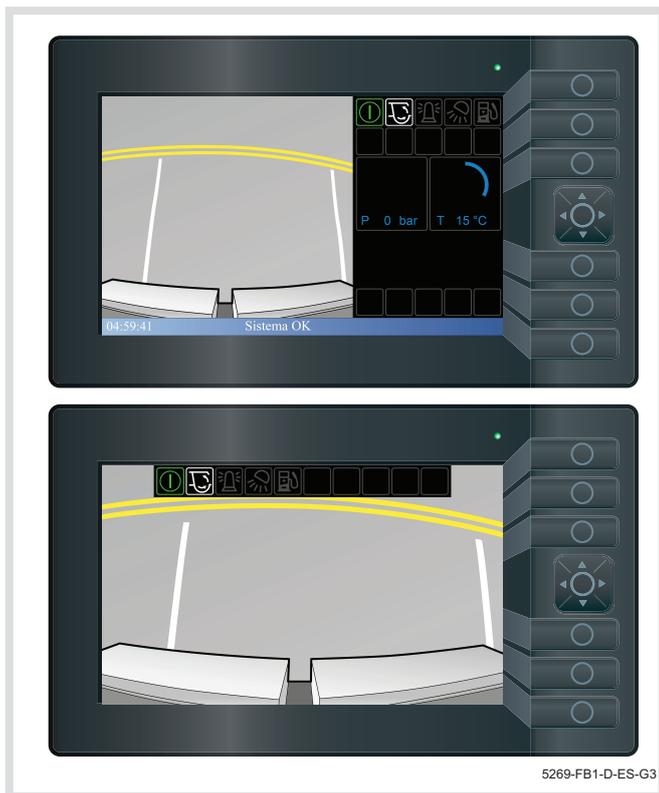


6 COMPROBACIONES DIARIAS

6.1 COMPROBACIONES DIARIAS DE SEGURIDAD

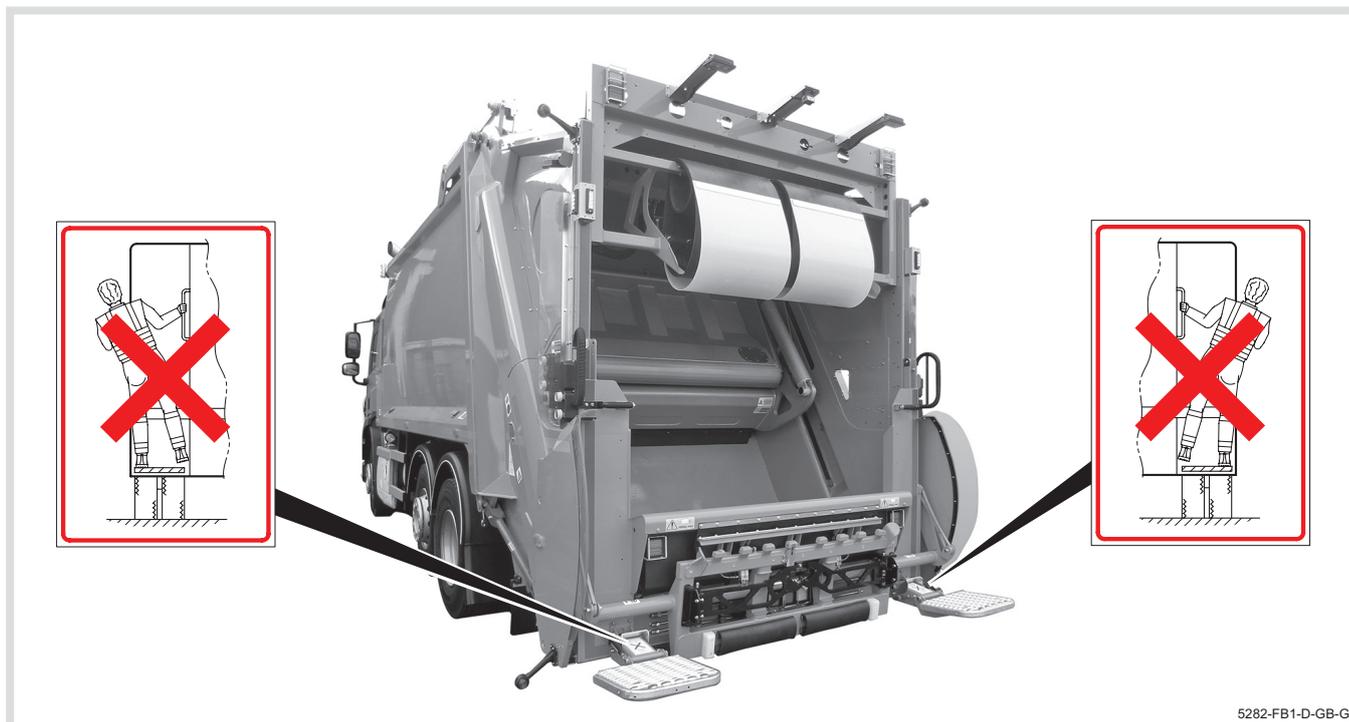
Además de las comprobaciones especificadas en la información de servicio del fabricante del chasis, del fabricante del vehículo de recogida de basura y del fabricante del dispositivo elevador de contenedores de basura, se deben realizar las siguientes comprobaciones diarias de seguridad en cada estribo antes de que el vehículo comience a funcionar.

1. Compruebe la integridad estructural del estribo y del pasamanos.
2. Compruebe que el amortiguador hidráulico mantiene el estribo en sus posiciones de subida y bajada.
3. Asegúrese de que las caras visibles de los sensores del estribo y de los sensores de estiba del estribo (si los hay) estén limpias.
4. Encienda las estaciones de control del vehículo de recogida de basura.



5. Seleccione la marcha atrás y compruebe que la marcha atrás se engrana y que se escucha la baliza de aviso.
6. Seleccione punto muerto.
7. Coloque el freno de estacionamiento.
8. Baje ambos estribos.
9. Colóquese en los estribos izquierdo y derecho.
10. Asegúrese de que los dos iconos de 'Aviso de estribo ocupado' aparecen en la cabina.

6.2 ETIQUETAS DE ADVERTENCIA Y AVISO



5282-FB1-D-GB-G

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA

CONTENIDOS

7 LIMPIEZA7-2

7 LIMPIEZA

El estribo debe mantenerse lo más limpio posible para evitar posibles riesgos para la salud y favorecer un funcionamiento sin problemas.



**ADVERTENCIAS:
UTILICE ROPA DE PROTECCIÓN, GANTES
Y GAFAS CUANDO EFECTÚE EL LAVADO
A PRESIÓN. LAS HIDROLAVADORAS
PUEDEN CAUSAR SEVEROS DAÑOS AL
EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO.**

**SE DEBE CONSERVAR UNA DISTANCIA
DE UN METRO CUANDO SE UTILICE EL
LAVADO A PRESIÓN.**

Limpie la superficie del estribo mediante un lavado a presión al menos una vez a la semana.

CONTENIDOS

- 8 **MANTENIMIENTO** **8-2**
- 8.1 MANTENIMIENTO DE RUTINA **8-2**
- 8.2 MANTENIMIENTO OPERATIVO **8-2**
- 8.3 MANTENIMIENTO SEMANAL **8-2**



8 MANTENIMIENTO

8.1 MANTENIMIENTO DE RUTINA

El mecanismo de estribo sólo debe recibir servicio por parte de ingenieros aptos que hayan recibido capacitación aprobada por Dennis Eagle Ltd. y que comprendan cabalmente las funciones y los procedimientos de seguridad. Para mantener el mecanismo en su máxima eficiencia operativa y en buen estado, deben observarse las siguientes instrucciones de mantenimiento:

Los métodos de servicio, las técnicas y los procedimientos de seguridad para el estribo se describen en la sección de Mantenimiento del Manual de Reparación y Mantenimiento de la carrocería de recogida de basura en la que está instalado el estribo.

Al realizar el mantenimiento del vehículo, sólo se deben utilizar piezas de recambio homologadas, tal y como se especifica en el apartado de Datos Generales del Manual de Reparación y Mantenimiento de la carrocería de recogida de basura en la que está instalado el estribo.

El incumplimiento de los calendarios y procedimientos de mantenimiento podría dar lugar a la pérdida de eficacia, daños y desgaste prematuro.

8.2 MANTENIMIENTO OPERATIVO

Es importante que mantenga su equipo en perfectas condiciones de funcionamiento.

Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que no hay daños mecánicos ni desgaste evidente en el estribo. Realice una "Comprobación de seguridad diaria" como se describe en Capítulo 6 'Comprobaciones diarias' para comprobar que todos los controles y bloqueos funcionan según las especificaciones antes de poner el vehículo en servicio.

Debe comunicar todo problema que se presente a su supervisor de inmediato.

8.3 MANTENIMIENTO SEMANAL

1. Compruebe que todas las etiquetas de advertencia y aviso están presentes, completas, legibles y limpias (ver '6.2 Etiquetas de advertencia y aviso' en la página 6-3).
2. Compruebe que el estribo, los pasamanos y los sensores no presenten signos de desgaste y/o daños indebidos.
3. Informe de cualquier hallazgo a la supervisión.

CONTENIDOS

9	ESPECIFICACIONES GENERALES.....	9-2
9.1	PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA CAJA.....	9-2

ESPECIFICACIONES GENERALES

9 ESPECIFICACIONES GENERALES

9.1 PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA CAJA

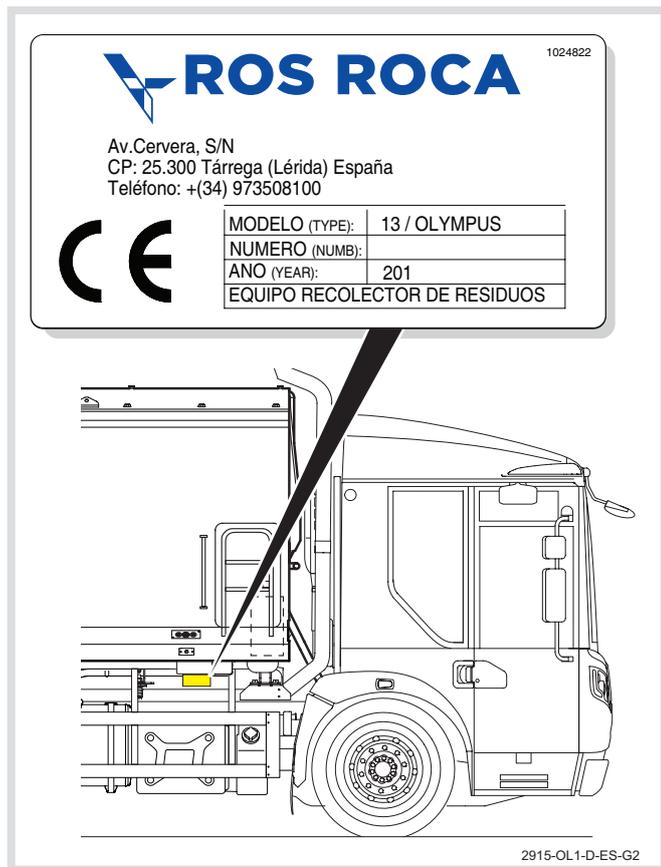
Esta placa está fijada en la parte delantera de la caja, en la esquina inferior derecha.

La información de la placa es la siguiente:

Tipo de caja.

Número de fabricación.

Número de orden.



CONTENIDOS

10 INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA10-2

10 INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Información complementaria / comentarios del propietario

Esta página ha sido dejada en blanco para permitir la incorporación de información complementaria o para que el usuario incluya sus notas.

Información complementaria / comentarios del propietario

Esta página ha sido dejada en blanco para permitir la incorporación de información complementaria o para que el usuario incluya sus notas.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Información complementaria / comentarios del propietario

Esta página ha sido dejada en blanco para permitir la incorporación de información complementaria o para que el usuario incluya sus notas.

A

ADVERTENCIAS - 2-2, 5-2

B

BLOQUEO - 5-2, 5-4

C

CERTIFICACIÓN CE - 1-2

COMPONENTES DEL ESTRIBO - 1-3

COMPROBACIONES DIARIAS - 6-2

Comprobaciones diarias de seguridad - 6-2

Etiquetas de advertencia y aviso - 6-3

CONVENCIONES = LATERALES DERECHO E IZQUIERDO DEL VEHÍCULO - V

D

DESCRIPCIÓN - 1-2

E

ESPECIFICACIONES GENERALES - 9-2

ESTRIBOS - 3-2

Descripción - 3-2

Detección de estribos ocupados - 3-2

Funcionalidad estándar de los estribos - 3-2

Función de anulación de los estribos - 3-4

Operación de mantenimiento de los estribos - 3-4

Operación de prueba de los estribos - 3-4

F

FUNCIONAMIENTO - 3-2

Estribo - 3-2

I

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA - 10-2

INTRODUCCIÓN - 1-2

L

LIMPIEZA - 7-2

M

MANDOS DEL USUARIO - 4-2

MANTENIMIENTO - 8-2

Mantenimiento de rutina - 8-2

Mantenimiento operativo - 8-2

Mantenimiento semanal - 8-2

MEDIDAS Y ESPECIFICACIONES - V

N

NOTA - 2-2

P

PASAMANOS - 1-2, 1-3

PICTOGRAMAS DE ADVERTENCIA - 4-3

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA CAJA - 9-2

PRECAUCIONES - 2-2

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD - 2-2

Introducción - 2-2

Símbolos de seguridad, advertencias, precauciones y notas - 2-2

Uso del estribo - 2-2

PUBLICACIONES RELACIONADAS - V

R

RÓTULOS DE ADVERTENCIA - 6-3

S

SENSOR DEL ESTRIBO - 1-3

**SÍMBOLOS DE SEGURIDAD, ADVERTENCIAS,
PRECAUCIONES Y NOTAS - VI**

T

TIMBRE ADVERTENCIA - 4-2, 4-3

U

USO DEL ESTRIBO - 5-2

Cómo guardar el estribo - 5-2

Dispositivo de aviso de estribo y funcionamiento del
bloqueo de seguridad - vehículos con función de
freno automático - 5-4

Montar en el estribo - 5-2

Z

ZUMBADOR DE AVISO DEL ESTRIBO - 4-3, 5-4